

**PERMANENCES DE L'URBANISME
DANS LES QUARTIERS**

**ETRE AU PLUS PROCHE
DES HABITANTS**



page 02

Meurtre de Serge Rémy : l'auteur présumé est passé aux aveux

page 03

Free Mobile annonce son arrivée en 2019

page 06

Voilà fait sa grande soirée ce samedi 19 janvier à la Loterie Farm

page 07

NEW YORK CITY UNDERGROUND JAZZ

ce soir à partir de 19h
Soirée Jazz avec Matt Pines

AL DENTE

ITALIAN RISTORANTE

ZAC de la Péninsule - Hope Estate

05 90 52 00 94 - aldentesxm@gmail.com

cocciMarket

NOUVEAUX HORAIRES

du lundi au vendredi 8h30-13h 15h-19h30	le samedi 8h30-19h30 NON-STOP	le dimanche 9h-13h
---	-------------------------------------	-----------------------

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7H30 - 17H30	RUE DE GAULLE 8H00 - 15H30	QUARTIER D'ORLEANS 8H00 - 15H30
------------------------------------	--------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Bientôt à Hope Estate	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
--	-----------------------	------------------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

BLUE PEARL MARINA

www.bluepearlmarina.com

25, Wellington Road, Cole Bay

+1-(721) 544-2988/89

Mercredi 23 janvier

OUVERTURE ! Grand Opening !

Zone commerciale de HOPE ESTATE

VOTRE NOUVEAU MAGASIN EST ENFIN PRÊT !
PLUS DE CHOIX, PLUS DE PRIX, PLUS DE SERVICES,
PLUS DE CONVIVIALITÉ, PLUS DE CONSEILS !



BRICOLAGE/DIY HARDWARE JARDIN/GARDENING DECORATION/DECOR MATERIAUX/MATERIALS

Zone commerciale de HOPE ESTATE - Tél : 0590 77 46 69

GRANDMAISON

Du lundi au vendredi : 8 AM - 13 PM et 14 - 18 PM
samedi non stop : 8 AM - 18 PM



NOUVEAU SITE INTERNET
www.selectnship.com
Créez votre adresse postale aux Etats-Unis,
achetez en ligne sur tous les sites
(Amazon, Victoria Secret, Lewis...) et nous nous
chargeons de vous livrer chez vous à St Martin
ou St Barthélemy ou dans votre magasin.

LA QUESTION DU VENDREDI 18 JANVIER
> SI VOUS POUVIEZ CHANGER
DE MÉTIER ?

WIA?! HAPEN

"Un métier qui TOUCHE à la MER."

"Un MÉTIER qui me PERMETTRAIT d'être dans la NATURE"

REGARDEZ LA SUITE
CE SOIR
APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

CHAÎNE 38 CANAL+

RECONSTRUCTION

Le service de l'urbanisme au plus proche des habitants

C'est une première. Pour répondre aux nombreux questionnements des administrés eu égard aux nouvelles règles d'urbanisme post-Irma, mais aussi aux possibilités de reconstruire ou pas dans des zones qui se sont avérées à risques, et encore aux règles relatives aux 50 pas géométriques, les services de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire installent des permanences qui tournent dans les quartiers. Ils étaient toute cette semaine dans le quartier de Sandy Ground.

Sabrina Placidoux, directrice du service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, assistée de sa collaboratrice, Beverly Joe-Glasgow, chef du service aménagement et régularisation du foncier, ont pris leurs quartiers toute cette semaine dans des bureaux situés à la MJC de Sandy Ground pour recevoir la population de ce secteur et leur apporter des conseils et des informations relatifs à la situation personnelle de leur habitation. « Nous faisons du cas par cas », nous indique Sabrina Placidoux, qui, équipée d'un logiciel spécialement dédié, peut immédiatement informer la population de la situation dans laquelle se situe l'habitation du demandeur, au regard des découpages réalisés par zones, suite au cyclone Irma. Une fois que l'habitation a été géo-localisée sur le logiciel, vient se superposer le découpage des zonages réalisés en fonction des risques encourus en cas d'événements climatiques.

DES ÉTUDES DE DOSSIERS AU CAS PAR CAS

« Concernant les demandes de reconstruction sur les zones de Sandy Ground supposées à risques et situées pour la plupart dans les 50 pas géométriques, nous ne sommes pas encore en mesure d'apporter des réponses, il nous faut attendre le Plan de Prévention des Risques Naturels (PPRN), qui devrait être efficient en fin d'année 2019. Les demandes sont gelées et restent en attente. Concernant les demandes de réparations, nous sommes toujours dans la logique des DPI



(Demandes Post-Irma) que nous avons initiées rapidement après le passage de l'ouragan », continue la directrice du service qui nous informe également s'occuper personnellement des cas les plus compliqués : « Certaines situations sont dramatiques, avec des personnes qui sont dans l'impossibilité de reconstruire. Soit parce que leur habitation a été détruite et est située dans une zone où pour l'heure nous ne savons toujours pas ce que l'avenir dira avec le PPRN, soit parce qu'elles n'ont pas les moyens de reconstruire, alors que les habitations pourraient l'être. Je m'occupe personnellement de ces dossiers et travaille en étroite collaboration avec le Cabinet du Président, avec le Pôle Solidarité et Familles de la Collectivité, ou encore avec le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE), afin d'aider ces personnes et leur trouver les meilleures solutions ».

UN CADASTRE COMPLIQUÉ

Parmi les demandes exprimées par les habitants qui se présentent à ma permanence de Sandy Ground, ce sont principalement des questions sur l'avancement des dossiers de demandes de cession de par-

celles situées dans les 50 pas géométriques. En effet, si les personnes résident sur les lieux depuis avant 1995, elles peuvent faire acte de demande de cession de la parcelle par la Collectivité à leur profit. Des dossiers qui pour la plupart ont été ouverts avant Irma. « Il faut savoir que sur le secteur de Sandy Ground, nous avons trois cas de figure : soit les parcelles appartiennent à la Collectivité, soit les habitants sont propriétaires de leur parcelles, soit les parcelles appartiennent à une même famille. Il nous faut régulariser et apurer tout cela afin que les nouvelles règles d'urbanisme qui devront suivre les recommandations faites par le PPRN soient plus aisées à mettre en place. Nous faisons en sorte que toutes les parcelles qui peuvent être cédées le soient dans un prochain terme », conclut Sabrina Placidoux qui confie toutefois que la Collectivité doit être actrice dans l'élaboration du PPRN. Gratuites et ouvertes à tous, les permanences vont se poursuivre dans les différents quartiers et devraient être présentes prochainement dans le Quartier n°3 (Marigot, Saint-James, Agrément, Concordia), puis dans les autres quartiers de l'île, à des dates qui seront communiquées ultérieurement. V.D.

Les vœux du président Gibbs « Au cœur des quartiers »

En ce début d'année et comme le veut la tradition, le Président Gibbs exprimera la semaine prochaine ses vœux à la population.

Souhaitant innover pour cette année, Daniel Gibbs a fait le choix d'aller au plus près de la population, en organisant des cérémonies de vœux par quartier. L'occasion de présenter pour chacun de ces quartiers les projets et réalisations à venir.

- Ainsi, le Président sera :
- Mardi 22 janvier, parking de la MJC de Grand-Case
 - Mercredi 23 janvier, parking de la Station de Traitement des Eaux Usées de Quartier d'Orléans

- Jeudi 24 janvier, Halle des Sports du Stade Vanterpool
 - Vendredi 25 janvier, parking de la MJC de Sandy Ground
- Les cérémonies auxquelles la population est conviée, sont prévues de se dérouler à partir de 17 heures.

■ MISE EN EXAMEN

L'auteur présumé du meurtre de Serge Rémy avoue les faits

Interpellé dimanche 13 janvier, le meurtrier présumé de Serge Rémy, enseignant à Saint-Martin dont le corps a été retrouvé sans vie le 1er janvier à son domicile de la résidence Le Pirate, à Marigot, a été déféré au Pôle criminel de Pointe-à-Pitre où une information judiciaire a été ouverte

Le Parquet de Pointe-à-Pitre nous informait que l'individu, un saint-martinois de 44 ans, présentant une quinzaine de condamnations à son casier judiciaire et bien connu par les forces de l'ordre pour sa consommation de stupéfiants, a reconnu s'être introduit dans l'appartement de sa victime, aux alentours de 23 heures, le 31 décembre dernier, pour un cambriolage. Selon ses aveux, il aurait été en quête d'argent pour s'acheter du crack et se serait introduit dans l'appartement qui était ouvert, mais n'aurait pas prémédité le meurtre. Il était toutefois muni d'armes, en l'espèce un couteau et un fusil à pompe de type air soft (fusil d'assaut avec balles à billes). Se faisant surprendre dans cette in-



trusion, une lutte s'est engagée entre les deux hommes et le cambrioleur a sorti son couteau, assénant plusieurs coups à sa victime, dont à la gorge, sectionnant la carotide. Laissant sa victime à terre, l'homme s'est enfui en dérobant un ordinateur. Le corps sans vie de Serge Rémy n'a été découvert que le lendemain soir, mardi 1er janvier. Confronté par des traces ADN relevées par les enquêteurs dans l'appartement de Serge Rémy, l'individu a été interpellé di-

manche dernier et présenté mardi devant un juge d'instruction. Il a été inculpé par deux chefs de prévention, crime de meurtre concomitant à un autre crime de vol avec armes. Une procédure criminelle a été ouverte. Les gendarmes

vont poursuivre leurs enquêtes pour déterminer les causes exactes de ce drame et des expertises psychiatriques devront révéler la personnalité de l'individu. A l'issue de cette procédure, si la qualification criminelle est bien celle retenue, le dossier devra être renvoyé devant la Cour d'Assises. Dans l'attente de son procès l'individu a été placé en détention provisoire et incarcéré à la prison de Baie-Mahault.

Mercredi en fin de journée, endeuillés, ses collègues et ses amis se rassemblaient dans la chapelle du funérarium de Galisbay pour rendre un dernier hommage à celui qui laissera dans l'esprit de chacun l'image d'un homme profondément gentil, attentionné envers ses collègues, très professionnel et aimé par tous. V.D.

Les saint-martinois invités à participer au Grand débat national

À l'initiative du Président de la République, le Gouvernement a décidé d'engager un Grand débat national sur la transition écologique, la fiscalité et les dépenses publiques, la démocratie et la citoyenneté, ainsi que l'accès aux services essentiels et leur organisation.

UNE CONCERTATION LOCALE ANIMÉE PAR LES ÉLUS

La concertation se construit en s'appuyant sur les territoires et les acteurs locaux, en particulier les élus des Collectivités. L'échelon territorial est celui où les citoyens expriment leurs attentes et imaginent collectivement des solutions aux problèmes quotidiens.

Les Collectivités peuvent, si elles le souhaitent ouvrir des cahiers de doléances où les habitants pourront exprimer leurs remarques et leurs idées. Chaque collectivité peut entreprendre les actions qu'elle juge pertinentes : débat, consultation citoyenne dématérialisée, etc.

L'ÉTAT EST UN FACILITATEUR DU DÉBAT

L'État est présent pour aider les collectivités territoriales, les parlementaires et tous les autres acteurs locaux prêts à s'engager dans cette démarche. Il n'en est pas l'organisateur mais est dans une position d'écoute des at-



tentes des citoyens.

La préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin a transmis aux présidents des Collectivités territoriales la lettre du Président de la République qui présente le Grand débat national et les contours de son organisation. Elle est à leur disposition pour les accompagner, notamment via un kit de communication qui leur sera transmis dans les prochains jours.

De plus, les élus des Outre-mers sont invités à l'Élysée le 1er février prochain. Il leur sera alors

possible de remettre au Président de la République les premiers retours des concertations locales.

UNE PLATEFORME NUMÉRIQUE : WWW.GRANDEDEBAT.FR

Un site internet expliquant ce qu'est le Grand débat et son organisation est ouvert : www.granddebat.fr. Les citoyens souhaitant se renseigner sur le Grand débat peuvent appeler le numéro de téléphone 01 82 71 03 39

Mise en place d'une cellule d'écoute

Une cellule d'écoute a été mise en place par le recteur d'Académie, pour accompagner les élèves et les personnels de l'école Evelina Halley, dans ce moment difficile. Le recteur d'académie assure de tout son soutien toute la communauté éducative ainsi que la famille du professeur.



MARDI 29 JANVIER à partir de 19h
De la Vigne à la Table

Le temps d'un partage

Ce dîner, organisé par le Sol e Luna, la maison TOTEM WINES, en partenariat avec les Châteaux la Chapelle d'Alienor, la Gaffelière, la Connivence et la maison Longueteau est à vocation caritative.

La notion de partage prend ce soir encore tout son sens...

Des flacons rares, uniques et exceptionnels seront mis aux enchères au profit de deux associations Saint-Martinoises qui oeuvrent pour les enfants en difficulté :



SONT MIS AUX ENCHÈRES:

- 2 caisses de 3 bouteilles de Château la Gaffelière 1990-2000-2010
- 1 double Magnum de château la Gaffelière 2014
- 1 caisse d'une bouteille de château la Gaffelière 1955
- 1 Impériale Château La Gaffelière 2010.
- 1 double magnum Château la Connivence 2012 (la production totale annuelle étant de 12 unités)

Menu

Poulpe flambé au Rhum Longueteau Original spicy, artichauts à l'encre de seiche, chips de bananes et asperges
Rhum Blanc Longueteau Parcelle n°1

Gambas sauce crustacés et déclinaison de céleris
Château Chapelle d'Alienor by la Gaffelière Blanc 2017

Ballotine de suprême de poulet farcie sauce Grand Veneur, pâtissons, purée truffée
Château la Gaffelière 1^{er} gd cru classé St Emilion 2006

Assiette de fromages: brie truffé et beaufort, confiture de cerises noires
Château la Gaffelière 1^{er} gd cru classé St Emilion 1998

Palets au chocolat et mandarine et sorbet agrumes
Château la Connivence 2010 Pomerol

Dégustation de Rhums Vieux
LONGUETEAU collection Harmonie

99€/pers
T.C.G.A. INCLUSE

TOTEM
WINES

Demain Samedi 19 janvier

CONCERT LIVE DU GROUPE

WHAT THE FUNK



ANIMATION
ET SET DJ *by*

CLASSY



DANS LE JARDIN DE LA

loterie farm

ET VENEZ ASSISTER AU GRAND TIRAGE
AU SORT DE LA LOTERIE DU MAGAZINE

Voilà

À PARTIR DE 19H30 // ENTRÉE GRATUITE



The Power to Surprise

SOREMAR

Lipstick
Parfumerie

LE PRIX **SUPER** THE POOL



Caribbean Dream

Buzzz
WWW.BUZZZSAM.FR



ÉLECTROMÉNAGER

ZAC DE HOPE ESTATE
05 90 29 84 22

Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 18h
Samedi : 9h00 - 12h00 / 14h - 17h00



BUZZ

WWW.BUZZSXM.FR



HOWELL CENTER
MARIGOT

06 90 13 82 66

Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 17h30
Samedi : 9h00 - 12h00

SAMSUNG

induction

60 cm



379 €

TABLE DE
CUISSON

À INDUCTION NZ63M3NM1BB
3 foyers induction - 3 boosters
Touches tactiles - 59 x 52



25 €

CODIAC
FILTRE A EAU
Externe pour
Réfrigérateurs
Américains



115L

199 €

REFRIGERATEUR TABLE TOP
DAEWOO FDH120W Table Top 115L
Réfrigérateur : 100 L - Congélateur : 15 L
Air statique - A+ - Eclairage intérieur

Clayette coulissante
EasySlide

311L

~~629 €~~

599 €

SAMSUNG

RÉFRIGÉRATEUR
COMBINÉ

RB30J3000SA
Froid ventilé - 213L + 98L
39 dB - Autonomie du
congélateur 20 h - A+
178x59.5x66.8 cm

disponible en
BLANC
à
549 €

Panasonic



HOLLYWOOD DANS VOTRE SALON

599 €

PANASONIC TX-55FX550E 4K HDR

TV 4K 140 cm (55") ULTRA HD - USB - HDMI - YUV - 2x10 W RMS



19 €

THE G-LAB KORP OXYGEN

Casque-micro pour gamer
avec microphone détachable



239 €

SAMSUNG

GALAXY TAB A 10,1"

10.1" WUXGA 1920 x 1200
Octo Core 1,6 GHz - 2 Go - 32Gb
Epaisseur : 8,2 mm - 525 g
Android 6.0 Marshmallow



449 €

JBL PARTYBOX 300

Enceinte audio haute puissance - Puissance 240 watts
Batterie intégrée - Autonomie 18 heures
Bluetooth - Jeux de lumières - Entrées micro / guitare

240 W



Revendeur agréé
Centre de services agréé

SAV Technique
Réparation et Maintenance Apple



iPhone Xs
Xs Max

A partir de 1159 €



MacBook Air 13"
Retina Touch ID

A partir de 1349 €

■ TÉLÉPHONIE

L'opérateur Free Mobile dans les starting-blocks pour 2019

Xavier Niel, patron de Free Mobile, a annoncé l'arrivée prochaine de l'opérateur sur le marché antillo-guyanais, dans sept à huit mois. L'opérateur téléphonique évoque les baisses de prix des télécommunications sans toutefois communiquer pour l'heure de tarifs.



Les régions concernées sont la Guadeloupe, la Martinique, la Guyane, Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Selon Xavier Niel, le lancement aux Antilles se fera d'ici 7-8 mois. Il ajoute que Free Mobile compte refaire le scénario qui a eu lieu en France, c'est-à-dire casser les prix en proposant des forfaits beaucoup moins chers que ceux proposés actuellement par les opérateurs.

A son arrivée en métropole, Free avait déstabilisé le marché des opérateurs mobiles en proposant des forfaits téléphoniques à partir de 2 euros par mois. Si aucun tarif n'a été révéilé par Xavier Niel pour les îles antillaises, il compte bien appliquer la même stratégie : «On a envie de leur amener la concurrence et la compétition qu'aujourd'hui ils n'ont pas (...) Nos petits camarades ne nous

simplifient pas la vie, si c'est ça la question. Mais c'est le jeu, ils n'ont pas envie de concurrence. Mais nous, on aime bien la concurrence.», a-t-il indiqué à des confrères de l'Hexagone. Pour rappel, Free envisage d'investir environ 100 millions d'euros dans son projet en Outre-mer. Et son objectif est « d'assurer la continuité territoriale en proposant sur ces territoires des

offres simples, généreuses, innovantes et à des prix attractifs, au bénéfice des consommateurs, comme le fait Free Mobile en métropole. Le Groupe mettra ainsi un terme aux discriminations tarifaires qui existent aujourd'hui entre

les Outre-Mer et la métropole et que rien ne justifie. » Depuis 2016, Free dispose de fréquences en Guadeloupe, en Guyane et en Martinique, à St Barthélemy et à St Martin, à La Réunion et à Mayotte. Selon l'ANFR, Free Mobile a déployé

en fin d'année 2018 son premier site sur l'île de St Martin. Après la Guadeloupe, la Guyane et la Martinique, cela augure donc d'un lancement des offres aux Antilles qui ne devrait plus tarder.

V.D.

■ LE COIN DES TOUTOUS

I love my island dog aime aussi les chats...

Enfin, nous aimons tous les animaux! Ainsi nous avons réservé notre rubrique du vendredi aux Minous. Mercredi, à l'ouverture de la Clinique de Concordia, le vétérinaire a trouvé un carton rempli de petits chatons devant sa porte. Abandonnés, livrés à eux-mêmes. Heureusement qu'aucun chien n'est passé par là. Afin de les mettre en lieu sûr, ils ont été placés dans une cage de la Clinique en attendant une solution car

nos Cliniques vétérinaires ne sont pas des refuges. Ces petites boules de poils ont eu de la chance, car une gentille dame s'est proposée de les loger provisoirement chez elle, en attendant leur adoption. Il y a 3 mâles et une femelle (sur la photo la tricolore.) Si vous êtes tentés de passer les vingt prochaines années avec un copain chat, de prendre bien soin de lui, le vacciner et le stériliser, n'hésitez pas. Nous vous aiderons pour



les frais de stérilisation. Celle-ci devrait se faire dès l'âge de 6 mois. Profitez-en et adressez-vous à la Clinique vétérinaire qui vous renseignera, 0590 87 03 24 ou 0690 63 88 80. Un grand merci aux vétérinaires. Ursula



Venez découvrir la **LANDWIND X2 CONNECTÉ**

TABLETTE INTÉGRÉE CONNECTÉE + 3 MOIS D'INTERNET OFFERTS

La connexion internet Dauphin Telecom comprend le hub et la SIM 3/4G et l'abonnement internet 20Go pendant 3 mois

Rendez vous en concession pour plus d'infos



LANDWIND X2

15 900€

INCLUS :
 3 ans de garantie
 3 ans d'entretien
 Carte grise

LANDWIND X2 : 1,6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start.

26 Welfare Road - Sint Marteen
 Tél : 001 721 544 1720
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop
 Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
 Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30
 et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h



■ SORTIE

The place to be : la Loterie Farm Samedi 19 janvier

Si au mois de décembre, vous avez tenté votre chance au grand jeu du magazine Voilà, en déposant un petit bulletin de participation dans l'un des nombreux commerces participants de la partie française, et même dans certains côté hollandais, c'est incontestablement à la Loterie Farm qu'il vous faudra passer la soirée.



Une soirée événement, où les nombreux lots en jeu vont être attribués : une demi journée pour dix personnes avec le bateau Jammin de la société Caribbean Dreams, un vélo pour enfant Orbea de chez SXM Motor Addict, un Ipad Apple offert par Buzz, une randonnée

Baie aux prunes pour quatre jet ski avec Jet Extrême Saint-Martin, deux coffrets de parfum homme et femme choisis chez Lipstick et des bons d'achats de 50 € ou de 100 € chez Super U ... autant dire que le Père Noël n'est pas encore rentré chez lui !

Durant toute la soirée, qui se veut aussi un moment de partage avec les lecteurs du magazine Voilà, DJ Classy D sera aux manettes dès 19h30 pour assurer l'ambiance. Et bien entendu au cours de la soirée, sera tirée au sort le ou la gagnante du gros lot, une Kia Rio flambant neuve.

Autant pour les autres lots, si vous avez un empêchement de dernière minute (mais vraiment le truc impondérable), vous serez avertis et pourrez le récupérer dans la semaine.

Pour le gain de la voiture, il faut être là car en cas d'absence un autre bulletin sera tiré au sort et seule la personne présente pourra repartir avec (vous avez tout de même la possibilité de faire une procuration avec une copie de votre pièce d'identité que vous pourrez confier à une personne présente).

Conclusion, il faut donc assister à la soirée. Et s'il fallait une raison supplémentaire, cerise sur le gâteau, le groupe What the Funk donnera un concert spécial pour l'occasion.

Et Voilà ... on vous a tout dit, à samedi ! **La Rédaction.**

Concert exceptionnel de What the Funk, samedi 19 janvier



Tanya, Shawn J., Nikita, Cornélius, Renato et Amin ... pour la première fois les six membres du groupe What the Funk seront sur scène tous ensemble à l'occasion de la soirée événement du magazine Voilà à la Loterie Farm.

Un concert live vraiment exceptionnel puisque les membres du groupe qui jouent par ailleurs sur d'autres points de la planète sont rarement réunis au complet. Hasard du calendrier, depuis leur formation en décembre 2017, la chose ne s'était pas encore produite. Un rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs de Top 40', de reggae, de funk ... en bref, de musiques sur lesquelles on a envie de danser. Bonne nouvelle, l'entrée sera gratuite !

On peut retrouver le groupe, mais pas au complet, avec une alternance des chanteurs, régulièrement au Lagoonies, le lundi au Red Piano, le mercredi au Pinneapple Pete, un jeudi par mois au Bikini, un vendredi sur deux au Blue Martini, bientôt aux Mardis de Grand Case. **A.B**

SUPER



Saint-Martin

DU VENDREDI 18 AU DIMANCHE 20 JANVIER

PROMO DU WEEK-END

TOMME BLANCHE

Fromage pasteurisé

27% MG

7€99Kg

\$7.99Kg

FILET DE BACON

13€99Kg

\$13.99Kg

POT AU FEU

Avec os

5€99Kg

\$5.99Kg

TOMATE CERISE DUO

Origine : Maroc

Catégorie : 1

La barquette de 250g

0€99

\$0.99

LE Kg : 3,96€

■ EN BREF

Une fin de semaine en mode écolo

Profiter de Saint-Martin pleinement, c'est aussi prendre le temps de se relaxer, d'observer ou de faire du sport dans des paysages paradisiaques. Seule condition pour que tout cela perdure, donner un petit coup de main en aidant les associations qui œuvrent au nettoyage pour maintenir la beauté de l'île.

CLEAN SAINT-MARTIN



La prochaine opération de nettoyage de l'association Clean Saint Martin est planifiée ce week-end sur le secteur de Mont Vernon. Les volontaires ont rendez-vous à 8h30 sur les terrains de tennis du Mont Vernon avec l'équipement d'usage : bouteilles d'eau, baskets, protection solaire et si possible des gants. Au programme de la matinée, le nettoyage du littoral entre les anciens établissements Boo Boo Jam et Palm Beach.

LES FOULÉES DE LA BELL'ORIENTALE

Intergeneration Runners organise une course à pied au cœur du Parc de la Baie Orientale ce samedi 19 janvier avec trois parcours au choix en fonction du niveau. Un parcours de 1 km pour les familles ouverte aux enfants à partir de sept ans (départ à 15h30), un circuit de 5 km pour les adultes et les ados à partir de qua-

torze ans et une course de 10 km pour les adultes, à partir de 18 ans (départ à 16h00). Les frais de participation sont de 10 € par coureur et de 15 € pour un enfant accompagné d'un adulte. Les organisateurs annoncent la participation surprise de trois athlètes ...



Pour les moins courageux une marche sportive est prévue, également à 16h00, sur un parcours de 5 km. Les parents pourront laisser leurs enfants au village sportif, installé en bord de plage entre le Bikini et le Kontiki, où un espace enfants est prévu. Au programme, pleins d'activités et une grande chasse au trésor à partir de 16h30.

BOUTEILLES RECYCLÉES

St Maarten Nectar se sont des produits cosmétiques haut de gamme, 100% naturels, fabriqués de manière artisanale sur l'île à partir des fruits et des fleurs de la Caraïbes. La nouveauté en ce début d'année est que l'on peut,



selon le principe connu du vrac, remplir directement ses bouteilles à la boutique pour les produits liquides. Les bouteilles ramenées sont au préalable stérilisées avant d'être remplies à nouveau. Toute la gamme Nectar est disponible sur ce principe et on économise 1€ à chaque fois que l'on réutilise sa bouteille. Un petit geste de plus pour la planète. Infos sur : www.stmaartennectar.com

NETTOYAGE ET OBSERVATION DES OISEAUX

Dimanche 20 janvier, de 8h00 à 10h00 EPIC organisera son premier nettoyage de l'année aux abords de l'observatoire aux oiseaux de l'étang de Little Bay. Des sacs à ordures, des gants et des boissons fraîches seront fournis aux participants qui pourront se garer sur le parking de Learning Unlimited Preparatory et suivre ensuite le fléchage. Il est impératif de se

munir de chaussures fermées, de protection solaire et d'eau, de préférence dans une bouteille réutilisable. Ce nettoyage sera l'occasion d'observer également les oiseaux accompagné d'un guide, Binkie van Es, éminent spécialiste de la question.

COURS DE YOGA GRATUITS



Idolem St-Martin Yoga organise tous les samedis et dimanches à 16h00 des cours de yoga gratuits (mais vous pouvez faire un petit don) sur la plage d'Orient Bay. Les cours sont ouverts aux débutants et aux enfants. Il suffit d'apporter sa serviette, de l'eau et un chapeau et se laisser ensuite guider ! Le lieu des cours (à peu près à hauteur de la Playa) est signalé par un drapeau Idolem.

A.B

CARIBBEAN AUTO

153 Union Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5294
www.caribbeanautosxm.com

A partir de 17900 € ttc. Après 15% d'apport, 60 mensualités de 330 €.*
Toutes taxes, frais d'immatriculation et carte grise inclus.

Toute nouvelle Jetta 2019. Dépasse largement toutes les attentes.



*LES MENSUALITÉS SONT CALCULÉES SUR LA BASE D'UN APPORT DE 15% ET SUR UNE DURÉE DE 60 MOIS. CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.



LED
Feux en LED avec feux diurnes



LED Ambient
Lumières d'ambiance intérieure avec 10 couleurs différentes



App-Connect
Écran tactile en 20cm avec Apple CarPlay/Android Auto.



BeatsAudio™
Sonorisation haut de gamme



Turbocharged Power
Moteur Turbo en 1.4l avec 147 chevaux DIN

2019 Jetta.



SOCIAL

Mouvement de contestation au centre de tri de La Poste

Durant une semaine, les employés du centre de tri de La Poste à Concordia ont exercé leur droit de retrait, suite à une altercation verbale avec un usager qui avait pénétré dans l'espace de travail réservé aux postiers.



Les faits se sont déroulés le mercredi 9 janvier quant un client a accédé, par l'entrée réservée au personnel, dans les locaux et s'est retrouvé avec le personnel derrière les guichets d'accueil des clients. Une altercation verbale avec deux agents de La Poste s'en est suivie. Le jeudi 10 janvier, le lendemain de l'intrusion du client, les postiers ont exercé leur droit de re-

trait pour protester contre le manque de sécurité sur le lieu de travail. En effet, le portail électrique, qui ferme l'accès au parking des véhicules de service et aux postes de tri du courrier, ne fonctionne pas depuis deux ans, bien avant le cyclone Irma. Le moteur électrique du portail est hors d'usage et n'a toujours pas été remplacé. Ainsi, un vigile assure la sécurité, de jour comme

de nuit, et ouvre et ferme le portail lorsque les véhicules de La Poste doivent entrer ou sortir du centre de tri...

L'inspection du travail a été saisie et serait favorable à la demande formulée par les postiers, selon des personnels qui exercent le droit de retrait. Des réunions ont eu lieu entre la direction du centre de tri et les syndicats, ainsi qu'avec l'inspection du travail.

Depuis le début du mouvement de retrait, la distribution du courrier a été réalisée par des intérimaires et l'accueil des clients au guichet du centre de tri était assuré par un agent du bureau de Marigot. Au final, un accord a été trouvé entre les différentes parties, et le mouvement s'est terminé le mercredi 16 janvier au soir.

Roger Masip

ANNIVERSAIRE

Dorcille Barry a soufflé sa 101e bougie

C'est à son domicile de Saint-James que Dorcille Mitchell Barry a célébré son 101e anniversaire, entourée de sa famille et de nombreux amis, mais aussi en présence d'élus de la Collectivité. Au milieu de bouquets de fleurs et de cadeaux, Dorcille Mitchell Barry a toujours bon pied et bon œil, et a profité pleinement de cette journée et de l'attention que tout le monde lui a témoigné.

La vice-présidente de la Collectivité, Annick Pétrus, la présidente de la Commission de la culture de la Com, Yolande Sylvestre, Evelyne Ratchel du Pôle Solidarité et Famille, ainsi que le président de l'association Foundation for Hope and Music Development, Paul Whit, étaient présents pour cette cérémonie d'anniversaire. L'année dernière, après le cyclone Irma, la priorité avait été de réparer le toit de sa maison qui avait été sérieusement endommagé, cette année, le directeur d'Home N' Tools, Thierry Louis, lui a fait don d'un certain nombre de robinetteries pour rénover l'installation sanitaire.

La centenaire est née en Dominique, à Roseau, et a exercé le métier de vendeuses d'alimentation à destination des îles environnantes à bord d'un bateau. C'est en 1949 qu'elle est arrivée à Saint-Martin, et elle se souvient qu'à l'époque, il n'y avait qu'un seul taxi en partie française. Après son mariage, elle a



Entourée de sa famille, de ses amis et d'élus locaux, Dorcille Barry a soufflé sa 101e bougie.

aidé son mari, qui exerçait la profession de fermier et de charpentier, à la ferme qu'ils avaient. Après avoir eue trois filles, son mari a voulu qu'elle reste à la maison pour s'occuper des enfants.

Sa fille Iris Barry a déclaré que sa mère est toujours alerte et en bonne santé, « cela est dû à une bonne alimentation à base de lé-

gumes locaux et de fruits comme la mangue ou la goyave ». La mangue ralentirait le processus de vieillissement a précisé sa fille. Dorcille n'a jamais fumé ou bu d'alcool, « mais elle a fait du Punch au moment de Noël et nous lui donnons du thé bush le matin et le soir. C'est bon pour la mémoire ».

Roger Masip



Vous souhaitez
ses meilleurs vœux pour

2019

Bonne Année

First Déco fait peau neuve...

OUVERTURE
du lundi au samedi
De 9h à 13h00
et de 14h30 à 17h30



199€90

LED 32 PHILIPS 32PHS4503. HD tv 1080p - 200hz - 16/9 - Sortie audio optique - Classe énergétique A+ - Normes vesa 100x100mm - Pause tv, enregistrement usb - Ports hdmi x2 - USB x1 - Péritel x1. Réf : 160525



99€90

NESPRESSO MAGIMIX 11350 INISSIA ORANGE, EXISTE EN NOIR. Espresso à capsule (Système Haute Pression 19 bar). Colorée, simple d'utilisation et ultra compacte. Fournie avec 14 capsules. Réf : 138976 et 138975.



399€90

MENTHOL BANQUETTE TISSU MLF101. Existe aussi en rayures bleues. STRUCTURE EN BOIS MASSIF, recouvert en tissus 100% coton. PIEDS BOIS, dimensions L195 H92 P63cm, couchage 130x195cm. Réf : 110770RAY



549€90

RÉF. RÉFRIGÉRATEUR NO FROST DAEWOO FN406WSDT 342l, no frost. Capacité réfrigérateur 245l. Capacité du congélateur 100l. Classe A+. 42db. Réf : 147432

ZAC DE BELLEVUE SAINT-MARTIN
Tél. 05 90 87 38 36 - decosxm@gmail.com

■ CARIBBEAN MULTIHULL CHALLENGE

Rendez-vous le 9 février à Kimsha Beach

Les organisateurs du Caribbean Multihull Challenge - St Maarten, les 8, 9 et 10 février 2019, nous concoctent un programme de fête, dont trois fabuleux jours de régates pour les passionnés de multicoques.



Course de Bernards l'hermite

Mais ce n'est pas tout. Il y aura aussi un salon nautique, de délicieux plats à déguster, du rhum Mount Gay, des danseurs, des remises de prix quotidiennes et, pour couronner le tout, le Mount Gay Red Cap, une fête sur la plage le samedi soir au Buccaneers Beach Bar, avec des jeux de plage, une course de bernards l'hermite et le légendaire groupe "What the Funk"!

Cette fête sponsorisée par Mount Gay débutera à 16 heures à Kimsha Beach. Après une journée de course, les équi-

pages pourront prendre un verre au soleil et se relaxer les pieds dans le sable avant de participer aux jeux de plage : tir à la corde (tug of war), jeu de lancer (Cornhole), Banana Rama et course à l'oeuf (lime and spoon race).

Des bernards l'hermite seront tout spécialement importés d'Anguilla pour la course de crabes et l'on sait déjà que le public viendra de toute l'île pour assister à cette traditionnelle compétition. M. London, animateur professionnel, fera en sorte que la fête soit réussie et Mount

Gay distribuera généreusement ses fameuses casquettes rouges aux participants. Les portes du Buccaneers Beach Bar ouvriront toute la journée au public, qui pourra dîner à partir de 17h. La remise des prix aura lieu à partir de 18h30, avec les Flavour Dancers.

Michel Soons, Commodore du Sint Maarten Yacht Club, se réjouit déjà de l'enthousiasme suscité par le Caribbean Multihull Challenge et promet de prouver qu'une régata antillaise reste un événement à ne pas manquer. Et pour couronner le tout, le groupe

«What the Funk» terminera la soirée avec une musique groovy. Le Caribbean Caribbean Multihull Challenge promet d'être un week-end rempli de multicoques et de multiplaisirs, un événement unique, à la fois en mer et sur terre, où participants et spectateurs pourront apprécier les régates et les jeux, dans une ambiance 100% caribéenne.

Pour vous inscrire, profiter de la pesée gratuite de votre bateau ou plus d'informations, cliquer sur <https://www.smyc.com/caribbean-multihull-challenge/>

Le Sint Maarten Yacht Club

Fondé en 1980 dans le but de promouvoir la navigation sur l'île, le Sint Maarten Yacht Club organise des événements nautiques tout au long de l'année, dont la fameuse Heineken Regatta.

Il encourage également les jeunes à découvrir la voile, en les initiant au travail d'équipe, à la persévérance et à la confiance en soi. Pour plus d'informations, visitez www.smyc.com

Réservez vos prochaines sorties sur le Scoobi-Too !

L'équipe du Scoobi-Too vous propose pour ce mois de janvier de magnifiques journées de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise tout aux alentours de Saint-Martin et vers des destinations toutes plus paradisiaques.



Dimanche 20, c'est une sortie spéciale « résidents » qui est programmée. Mercredi 23, le catamaran embarquera ses passagers pour une virée à Prickly Pear et vendredi 25, le ScoobiToo mettra le cap Anguilla.

Réservez dès à présent vos journées ! Le Scoobi-Too vous promet des moments inoubliables dans une ambiance toujours pleine de chaleur et de convivialité. Quelle que soit la destination, le Scoobi Too donne la part belle à la magie d'un jour. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Les départs se font depuis l'embarcadere de l'hôtel Grand Case Beach Club où l'équipage vous donne rendez-vous à 8h45. (Ne pas oublier les passeports).

Attention, les places sont limitées. Les réservations peuvent se faire par téléphone au 0690 73 66 63, par mail marinetime@wanadoo.fr ou bien directement sur le site internet www.scoobidoo.com avec possibilité de paiement en ligne.

5 ANS
KIA
GARANTIE

Born to be wild

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00
SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

01/2019 - Photo non contractuelle

REMISE DE DON

Chefs à la rescousse

Saint-Martin est une destination que les chefs étoilés apprécient tout particulièrement, et, aujourd'hui ils le prouvent en contribuant à la reconstruction de l'île. Durant un an, à l'initiative de Gilles Goujon, le chef étoilé du restaurant L'Auberge du Vieux Puits à Fontjoncouse, ils se sont mobilisés et ont organisé plusieurs dîners de bienfaisances dans leurs restaurants respectifs.



Gilles Goujon aux côtés de M. De la Haye du Rotary Club et de mme la proviseur lors de la remise d'un chèque de 11500 € au Lycée Professionnel des Îles du Nord.

Dès le 11 septembre 2017, Gilles Goujon lançait un appel par voie de presse pour mobiliser les chefs français avec pour seul objectif, au lendemain d'Irma, de récolter un maximum de fonds.

Dès le mois de novembre le premier dîner, à 500 € par personne, était organisé. Le dernier a eu lieu le 15 octobre 2018.

Aujourd'hui, les fonds ont été intégralement reversés à la Croix Rouge et au Rotary. Gilles Goujon concède que le plus difficile a été l'organisation en amont de ces dîners, puisque le but était zéro dépense. Afin que chaque repas servi puisse contribuer à aider la population saint-martinoise, les chefs ont donné de leur temps et de leur talent, mais les équipes des res-

taurants aussi ont accepté d'effectuer gracieusement le service, les loueurs ont prêtés la vaisselle, les producteurs ont offert les produits ... c'est toute une chaîne solidaire qui s'est mise en place et qu'il a fallu gérer. Merci Chef !

Si à ce jour la Croix Rouge n'a pas indiqué à quoi seraient dévolus les dons, le Rotary quant à lui a d'ores et déjà organisé la redistribution. Sur les trois projets qui seront financés, le choix du Lycée Professionnel correspondait à l'une des demandes de Gilles Goujon. Dans la mesure où il n'était pas possible de soutenir un confrère restaurateur plus qu'un autre, il a souhaité aider les jeunes, qui pendant plusieurs mois sont restés sans outil de travail.

La soirée d'hier, lors de la remise symbolique du chèque qui servira à l'achat du matériel nécessaire à leur formation, était également l'occasion pour lui de transmet-

tre la passion qui l'anime. Une passion qu'il a découverte à 17 ans et qui lui a permis de prendre le bon chemin, ce qui n'était pas une évidence à l'époque. Il espère que les jeunes du LPO suivront ce même chemin et pourront vivre de leur passion ... quitte à leur donner un coup de pouce par la suite, mais là, c'est une autre histoire que le chef a en tête.

A.B

HÔTELLERIE

Le Sonesta de Maho en partie opérationnel

Alors que le Sonesta Ocean Point Resort all inclusive, réservé aux adultes, a rouvert ses portes le 15 décembre 2018, le Sonesta Maho Beach Resort, Casino & Spa, également all inclusive et familial, est en train de terminer sa rénovation avec une réouverture qui était prévue le 1er février 2019. Finalement, pour des problèmes de retard, principalement dus aux entreprises en charge de la rénovation, la direction du complexe a décidé d'effectuer la réouverture le 27 février.

Après le long et pénible processus de reconstruction qui a été entrepris au cours des quinze derniers mois, le personnel et l'équipe dirigeante du Sonesta Ocean Point Resort attendaient avec impatience les premiers invités. Bien que les installations du complexe situé à Maho aient été presque entièrement restaurées, quelques modifications, comme le nouveau hall d'entrée du Sonesta Ocean Point Resort, sont toujours en cours d'achèvement, mais devraient être opérationnel dès le 20 janvier prochain.

En ce qui concerne les différents espaces gastronomiques, les restaurants du complexe hôtelier sont actuellement en fonction, comme le restaurant Azul qui est ouvert pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner, le nouveau restaurant Casa Blues Tapas ouvert pour le déjeuner et le dîner. Le restaurant The Point est également ouvert pour le dîner et le nouveau Candlelit Island Grill est paré pour accueillir les clients uniquement pour le dîner. Quatre bars, le service de la piscine et le service de chambre complètent les offres de restauration.

Ce sera au tour du Sonesta Maho Beach Resort, Casino & Spa de rouvrir le 27 février 2019, et non le 1er comme initialement prévu, pour proposer une expérience de vacances exceptionnelles, associée à un service à la clientèle sans égal, ceci

HORAIRES DES SPECTACLES

LUNDI	21H30	WHAT THE FUNK
MARDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
MERCREDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
JEUDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
VENDREDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
SAMEDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
DIMANCHE	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE

VOTE MEILLEUR ENDROIT SUR SXM POUR LA MUSIQUE LIVE
GRANDE SELECTION DE LIQUEURS & SPIRITUEUX
TABLE DE BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DÉCOUVRE LE CASINO HOLLYWOOD
OUVERT À 20H00 - 7 JOURS / 7 - ☎ (+1-721) 527 4266

KOOYMAN FOLLOW US KOOYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday January 18th till Thursday January 21st 2019 or while supplies last.

D-HANDLE ROUND POINT SHOVEL

- D-grip
- Handle length 30 inch

MintCraft™

25% DISCOUNT

~~\$19.99~~
\$14.99
Naf. 26.98
or 1080 Fun Miles

SDS-MAX DEMOLITION HAMMER

- Accepts SDS max bits
- Provides a hard hitting 18.8 lbs. of impact energy
- Available in 110 or 220 v, 20 lbs

~~\$849.99~~
\$799.99
Naf. 1439.98
or 57600 Fun Miles

CONCRETE BONDING AGENT

ACRYTEK™

- To make bonding bridges
- To repair layers of concrete
- To enhance the chemical resistance of the final product
- 5 l

~~\$29.99~~
\$24.99
Naf. 44.98
or 1800 Fun Miles

15% DISCOUNT

INDUSTRIAL CONCRETE MIXER

AT350

- Honda gasoline engine
- Barrel cap.: 340 l / Mix cap.: 280 l
- Weight: 305 kg

~~\$3299.99~~
\$2999.-
Naf. 5399.99
or 216000 Fun Miles

2X fun miles KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill WWW.KOOYMANBV.COM



dans la plus grande station balnéaire familiale all inclusive de Sint-Maarten. Le complexe hôtelier propose toujours une vie nocturne animée, une variété d'hébergements et d'équipements haut de gamme pour les célibataires, les couples, mais aussi pour les familles et les groupes.

Roger Masip

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822



La tournée de Mimi

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson)

Des fins de semaine très festives



Le Bar-Lounge connaît toujours de belles affluences autour de ses soirées 'Live et Dj's Party' avec l'apothéose le samedi qui débute par le 'Smooth Jazz' et Alban Charton de 20h à 23h avant de retrouver la fête de 23h à 2h, avec un Dj EM très performant derrière les platines pour mettre le feu sur la piste.

Au programme des autres soirées, nous retenons vendredi 18

janvier la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' de 17h à 19h, jeudi 24 janvier la 'Ladies Night' avec des verres offerts aux filles et Dj Gringo en notant également tous les lundis la 'Mojito's Party' avec le 2 pour 1, et tous les soirs de belles dégustations autour d'excellents tapas et de bons nectars avec plus de 500 références à la carte...

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un bon rendez-vous musical ...

Depuis début janvier, le spot du Pelican Key accueille de brillants musiciens 'Susan Erwin et Cliff Prowse', pour animer ses soirées du mardi au dimanche de 21h à 1h, avec toujours de magiques ambiances à la clé. Des rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs des grands classiques de Rock-Pop-Country-Blues et Oldies avec un duo qui peut vous proposer plus de 1000 chansons au choix dans



leur répertoire. A noter également tous les lundis à partir de 21h, les chaudes 'Party' avec l'incontournable concert du groupe 'What's the Funk' qui est toujours très performant.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

C'est toujours la Fête de la Musique !

Le Beach-Bar-Restaurant situé à côté de l'aéroport de Juliana, vous propose tous les dimanches une 'Beach Party' très explosive avec toujours beaucoup d'ambiance et

de surprises au programme. Pour la nouvelle 'Adeptive Sunday' le dynamique Mister T aura comme invités les Dj's Julian Frince (Sxm festival founder), Léon Clemones d'Australie, Léo (Platinum Room), et JDC aux drums, pour dynamiser la plage et la piste où comme toujours le spot sera en feu. Au programme des autres soirées, nous retenons de nombreux concerts tous les soirs comme vendredi 18 janvier la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 19 janvier la 'Latino Night', dimanche bien sûr l'incontournable 'Beach Party', lundi 21 janvier le groupe Sms Band sur des saveurs Pop-Funk, mercredi 23 janvier le duo Alfrédo et Yonnis de 19h à 20h sur des partitions pop-rock, et jeudi 24 janvier la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales.

AU DBOAT (Simpson Bay)

Deux soirées de fête par semaine !

Ce magnifique bateau à quai au pont de Simpson Bay, va bientôt sortir en mer et ouvrir son parc aquatique. Jusqu'à la fin du mois de janvier, il ne vous proposera des soirées festives avec ses 'DJ's Party' que le vendredi et le samedi de 17h à 2h avec sa 'Ladies Night' et ses habituels 'Performers' aux platines.

THE RED PIANO
ST. MAARTEN
PRESENTS
SUSAN ERWIN PROWSE
& **CLIFF PROWSE**

PERFORMING LIVE
EVERY TUESDAY THROUGH SUNDAY
DOORS OPEN @ 8PM, SHOW STARTS @ 9PM

Susan Erwin Prowse and Cliff Prowse are a husband and wife international touring act combining their singing, song writing and instrumental talents in over 250 dates a year in venues worldwide!

THE HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Des 'Live Music' bien enlevés !



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose tous les week-ends ces soirées 'Live' avec des musiciens qui s'enflamment à merveille. Notez, vendredi 18 janvier la 'Hole-Y Friday' le duo Ronny

Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock de 20h à 23h, samedi 19 janvier l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee, et jeudi 24 janvier 'Another Hole in the Wall' avec Alfredo Acosta (guitariste-chanteur) et Yonny Torres (Basse-Batterie).

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

Happy New Year

2019

OUVERT 7j/7 de 22H à 5h

Sonesta Maho Beach Resort

KARAKTER

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Mondays)

Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonnis

Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT live music Salsa meringue

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

AU PRESOIR (Grand Case)

Une Escale gustative incontournable...

Après vous avoir présenté dans notre édition de mardi, ce Restaurant avec sa cuisine Internationale créative et raffinée qui ouvre ses portes ce soir, aujourd'hui découvrons une autre particularité du site qui s'appelle la 'Part des Angés'...

Cet espace qui porte bien son nom (il vient de l'évaporation du Rhum quand il est mis en vieillissement), est situé dans la 2ème maison des lieux et est réservé aux puristes et amateurs de raffinements après un bon repas. En effet sur place les passionnés par les bons vieux Rhums et les cigares seront sû-



rement aux anges, car dans un cadre confiné de seulement 16 places, vous pourrez trouver

matière pour votre épanouissement. Il vous sera proposé à la dégustation le meilleur parmi les 128 Maisons de Rhum de toute la Caraïbe qui seront toutes à la carte, ainsi qu'une gamme de 25 références de cigares pour passer un agréable moment de détente aux bonnes saveurs !

Un endroit exclusif (il y en a juste 6 au Monde) avec un service attentionné pour vous faire déguster le top des Rhums vieux sur tous les grands millésimes, qui seront servis en version 2cl et 4cl pour des instants uniques et privilégiés.

La 'Part des Angés', ce sera aussi pour beaucoup, notre 'Soft British Caribéen' pour bien prolonger une bonne soirée.



Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

FERMÉ LE LUNDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou à emporter

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



TEPPANYAKI

FUN
HAPPY
HOUR
17H-19H

OUVERT
TOUS LES JOURS
À PARTIR 17H
SAUF LE MARDI

SUSHI

ET CUISINE INTERNATIONALE ...

56 Welfare Road SIMPSON BAY - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

AU LOTUS (Simpson Bay)

Toujours de superbes Dj's Party



Comme toutes les semaines, le club connaît une belles affluences

dans ses soirées aux multiples saveurs musicales qui sont toujours animées avec brio par d'excellents 'Performers' derrière les platines. Pour vos prochaines 'Fun Party', nous retenons vendredi 17 janvier la 'Pretty Girls Rock' avec entrée gratuite pour les filles avant minuit, et plusieurs Dj's aux commandes de la fête, samedi 18 janvier la superbe 'Elegant Saturday' avec le retour du talentueux DJ James Mac de France, en début de semaine mercredi 23 janvier la 'Ladies Night' animée par Dj Prince avec des consommations offertes aux



filles, et jeudi 24 janvier la 'Back To The 90's Night' avec Dj Classy D.

A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

Soul-Funk-Salsa et Bossa...

Depuis un mois, le Bar-Restaurant de Grand Case aux saveurs de la Belgique vous propose deux fois par semaine des concerts en Live avec l'excellente chanteuse Tanya Michelle. Des soirées à retenir pour vous mettre la tête en harmonie, en découvrant les bonnes spécialités maison à l'accent du plat pays. Prochains concerts vendredi 18 janvier et mardi 22 janvier de 19h à 22h.





La tournée de Mimi

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Détente et Musique au menu

Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé au cœur de Gd Case nous présente un joli programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Après les passages très animés du groupe 'What the Funk' pour la soirée 'Funky' vendredi dernier, de l'excellent Percy Rankin et son Band pour la soirée Reggae et Musiques Caraïbéennes du samedi qui connaît toujours de délectantes ambiances et la présence du duo Amin et Scud très en verve sur de bonnes notes dimanche, le 'Blue Mar-



tini' est redevenu un point stratégique pour faire la fête en partie Française. Pour vos prochaines soirées, reprenez vendredi 18 janvier et dimanche 20 janvier de nouveaux concerts en 'Live' et samedi 19 janvier Percy Rankin et son groupe Bonfire Band.

A LA PLANTATION (Baie Orientale)

Cuisine créole et 'Pool Party'

Le Bar-Restaurant la Plantation, dans son joli site autour de la piscine vous propose de découvrir son excellente cuisine aux parfums des Antilles et tous les dimanches de 14h à 19h sa chaleureuse 'Pool Party' avec Dj EM à l'animation musicale. Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 7h à 22h (sauf lundi).

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Notez les 'Sunday's Beach Vibes'

Le dernier Beach-Bar-Restaurant de la B.O a ouvert ses portes depuis 15 jours pour nous présenter son site magique aux nouvelles inspirations. Bonne table et belles ambiances sont au menu avec les incontournables 'Beach party' tous les dimanches qui retrouvent leurs saveurs d'antan à partir de 16h, avec Dj Kidzman entre autres.

AU SNACK SCHAK (La Savane)

Toujours de chaudes soirées

Ce spot d'ambiance situé avant l'entrée de Gd Case, vous propose toujours de bonnes soirées animées sur des partitions très diverses. Dans le programme des prochaines soirées à venir, notez, samedi 19 janvier la 'Fun Party' avec Dj's, mardi 22 janvier la 'Ladies Night' avec Dj Eyedol et Maestro, jeudi 24 janvier la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h et le grand concert de 'Kalash' le samedi 9 mars au Sxm Festival Village.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

De l'ambiance autour d'excellents concerts !

Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, reçoit toutes les semaines d'excellents musiciens pour ses soirées 'Live Music'.



Pour les prochains concerts à retenir, nous notons vendredi 18 janvier le groupe Latin Sugar dans leur répertoire 'Salsa-Bachata-Merengue' et flamenco avec de talentueuses danseuses 'Gypsies', samedi 19 janvier 'Acoustic Pop-Rock' avec Cédric du célèbre groupe Livin'High de Cannes qui jouait à St Martin de 1990 à 2005 à l'époque d'Iguana Soup..., jeudi 24 janvier un 'Acoustic Dinner' animé par Mason Chadwick à partir de 18h30, vendredi 25

janvier le duo Gianfranco et Lee Hardesty dans leur 'Acoustic Rock', et samedi 26 janvier le groupe 'What the Funk' pour un beau voyage sur de multiples partitions.

AU BUFFALO WINGS : Animations autour d'une cuisine originale

Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), vous invite tous les mercredis à sa 'Ladies Night' de 20h à 23h avec Live Music avec l'excellent Alfredo, tous les jeudis pour la journée 'Arepa Power' et tous les dimanches la « Fajitas Day » de 17h et 22h et la détente Karaoke.

LE WASABI CHARLIE : Sushi, Sashimi, Hibachi, Teppaniaki....

Ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete à Simpson Bay), vous rappelle que le Master Chef Miguel avec son partenaire sont présents tous les soirs pour le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées et qu'ils vous enchanteront en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis, Mojitos, Margaritas', autres cocktails et les 1/2 Roll Appetizers. Tel +1 (721) 5442323.

AU PRINCESS CASINO (Cole)

La cuisine Italienne à l'honneur

Le plus Français des Casinos vous propose toutes les semaines de nombreuses animations et des soirées spéciales qui ne manquent pas de cadeaux, d'entrain et de bons goûts. Pour célébrer la journée Internationale de la cuisine Italienne, le Princess Casino invitait ses clients à sa soirée 'Wine & Chill' le jeudi 17 janvier, pour une bonne dégustation de vins Italiens autour de pizzas cuites au feu de bois. Comme toujours l'incontournable Hervé, animera de mains de maître cette fête avec des jeux et des prix surprises pour les vainqueurs, dans une ambiance dès plus chaleureuse. Le Casino vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous dernière génération, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, et tournois de Hold'em Poker qui vous apporteront parfois de jolis gains, sans oublier la présence du chanteur Melvin pour la partie musicale et tous les week-ends sur scène de superbes spectacles cabarets.



reuse. Le Casino vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous dernière génération, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, et tournois de Hold'em Poker qui vous apporteront parfois de jolis gains, sans oublier la présence du chanteur Melvin pour la partie musicale et tous les week-ends sur scène de superbes spectacles cabarets.



EL EMPORIO ENTERTAINMENT

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten

FRIDAY JANUARY 18TH

PRETTY GIRLS *Rock*

\$10 BEFORE 1AM MORE AFTER

LADIES FREE BEFORE 12

MUSIC BY: DJ BIG BOSS DJ OUTKAST DJ KING KEMBE DJ PRINCE MC SPONGE

FOR TABLE RESERVATIONS CALL +1721598-1877 OR +59849042768

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten

THE RETURN

JAMES MAC

SATURDAY JAN 19TH

IN THE BUNKS TOP ENTERTAINMENT CALL +1721598-1877 OR +59849042768 THE DELICIOUS GARDEN CUBAN

LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES **GRATUITEMENT** SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE www.le97150.fr

Automobiles

Vends Mini Countryman 2012, première main, 52.000 kms, CT ok, révision complète + turbo compresseur neuf. Travaux effectués chez BMW.

Prix : 13000€
0690 66 36 36



Mitsubishi Electric Car Drive Free, 4 seat, 4 door, AC, Electric

Windows, Locks, Keyless Entry, Drive all day, no problem, Wake up in the morning fully charged

Prix : 9000€
0690 77 50 86



Scooter

Scooter Vespa 300 cc, 11.000 kms, très bon état

Prix : 2500 €
0690 66 36 36



Bateau

APEX 20 Semi-rigide de 6 mètres moteur Yamaha 115 ch Enduro de 2012. Très bon état

0690 22 41 41



Recherche commerce

Professionnel confirmé recherche Bar-Restaurant- Brasserie : Fonds de commerce pour reprise d'activité ou Murs / terrain pour création. Vue sur mer ou/et Pieds dans le sable. Emplacement numéro un souhaité.

Prix : 150 000€
06 12 58 77 94

Offre d'emploi

Concession automobile recherche un/e Réceptionnair/e-Secrétaire/e administratif/ve dans le secteur de l'APV. Bonnes connaissances informatiques, dont Word Excel - anglais



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

lu et parlé obligatoire. Envoyer lettre de motivation & CV.

Email : stephane.assimon@loret.net

Recherche secrétaire de direction bilingue, expérience exigée. Envoyer lettre de motivation & CV.

Email : infos@firstautosxm.com

GLASS ALU SXM Recrute MENUISIERS ALUMINIUM, MIROITIER, POSEURS.

Contact 0690 56 50 56

et jeromeclabau@glassaluxsm.fr

La société QUALI- SERVICES recrute 1 MENUISIER BOIS/POSEUR, AGENCEUR

Contact 0690 56 50 56

et djesxm@dauphintelecom.fr

Entreprise spécialisée dans l'alimentaire en partie Française recrute un directeur de magasins.

De formation commerciale, vous justifiez d'une expérience minimum de 5 ans sur un poste similaire, idéalement dans le secteur de l'alimentaire, avec management d'équipes de tailles importantes.

Votre mission principale sera de contribuer à la définition de la stratégie des magasins sous la direction des gérants. Vous développerez la performance économique de l'enseigne en collaboration avec les équipes et coordonnerez l'animation commerciale. Vous superviserez l'exploitation depuis la production jusqu'à la vente en passant par le contrôle qualité des produits.

Votre leadership et votre charisme naturel couplés à vos qualités de pla-

nification et d'organisation, seront les qualités indispensables pour mener à bien vos missions sur ce poste.

Pour déposer votre candidature, merci de nous transmettre CV, lettre de motivation et lettres de recommandations éventuelles à l'adresse e-mail suivante : ressourceshumainessxm@gmail.com

Recherche emploi

Formateur tous permis bateau mer (côtier hauturier) fluvial, CRR, cherche emploi CDD, CDI, contrat saisonnier, mission ponctuelle, toute proposition bienvenue. Expérimenté, autonome, disponible de suite ou à convenir, autorisation d'enseigner en cours de validité. Titulaire permis côtier, hauturier, permis C (pilotage bateau de plus de 25 tonneaux), fluvial, CRR, PCM (qualif.pro). CV sur demande.

06 33 66 88 57

Perdu



Perdu à Marigot croisé cané corso / Boxer bringé noir du nom de NIOUX, il est Pucé, merci de nous prévenir si vous le voyez.

0690 88 40 40



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 19 janv. 8h

PHARMA.CIE GRAND CASE

Grand Case

0590 87 77 46

Du 19 jan. 20h au 26 jan. 8h

SUN PHARMACIE

Rue de la République

0590 87 51 68

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h



Innovation that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

VENEZ PROFITER DE NOS OFFRES SPÉCIALES DÈS AUJOURD'HUI!

NISSAN X-TRAIL

À PARTIR DE

439€*

PAR MOIS



Ancien prix 24950€ - Remise de 1500€

* au comptant 23450€

ou avec un apport de 3517€ + 59 loyers de 439€

NISSAN KICKS

À PARTIR DE

335€*

PAR MOIS



Ancien prix 18900€ - Remise de 1000€

* au comptant 17900€

ou avec un apport de 2685€

+ 59 loyers de 335€

Offre valable du 10 janvier au 11 février 2019, dans la limite des stocks disponibles

SAINT MARTIN CARS

Saint Martin Cars Plus: 16 Welfare Road, Cole Bay, St. Maarten | T: (721) 544-3049

Saint Martin Cars SARL: 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin | T: (590) 87 16 08

E: info@saintmartincars.com | www.saintmartincars.com



PBK

VOTRE PARTENAIRE
HYGIÈNE ET MATÉRIEL
POUR L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION
POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)
06 90 718 718 - 05 90 87 13 41
pbk97150@gmail.com
Ouvert de 7h à 17h

KIEHL

Diversey

Couteau d'office 7cm 10€46 HT

Couteau cuisine 15cm 16€63 HT

Couteau cuisine 20cm 19€16 HT

Fourchette baïonnette 16€63 HT

Fusil rond 15€68 HT

Richardson Sheffield
Couteau cuisine Santoku 17,5cm 23€ HT

C&S
Couteau cuisine Santoku 12,5cm 14€96 HT

SABATIER
Couteau cuisine 15cm 16€63 HT

Verres cabernet ballon 58cl 3€55 HT

Verres cabernet ballon 70cl 3€85 HT

Verres cabernet tulip 47cl 3€20 HT

Verres cabernet tulip 58cl 3€52 HT

Assiettes porcelaine 3€94 HT / 3€47 HT / 4€62 HT

Théière 10€53 HT

Théière 9€34 HT

Tasse + soucoupe 3€56 HT

Verrine 2€62 HT

Verrine 1€73 HT

Verrine 1€63 HT

Verrine 1€17 HT

Skip liquide 41€48 HT

Sun tablettes classic 34€18 HT

Venez découvrir notre gamme de **PRODUITS DE NETTOYAGE** à base de plantes 100% biodégradables

SURE
THE POWER OF NATURE

NOUS VOUS SOUHAITONS UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

2019

BAGAR GT 25kg 16€04 HT

Granirex Toupret 20kg 42€95 HT

Acryl S Bostik 1€95 HT

Visseuse/perceuse DD 2G 10.8-ld black Flex 185€90 HT

Short Dulary 38€46 HT

Chaussures de sécurité Dulary 43€27 HT

Laur Express 15L 99€ HT

Pelliplast gros ou fin 23€94 HT

Peinture Action 15L 49€ HT

Photos non contractuelles



Le comptoir de la peinture

POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS
PEINTURE, OUTILS, REVÊTEMENTS DE SOL

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)
06 90 29 82 68 - 05 90 87 13 41
lecomptoirdelapeinturesxm@gmail.com
Ouvert de 7h à 17h

Member of the group

lauragais
peintures

1825
Tradition Collection

